



ART.-NO. **SM 003743**

DE	Gebrauchsanleitung	Smoothie Maker	6
GB	Instructions for use	Smoothie Maker	13
FR	Mode d'emploi	Machine à smoothie	19
NL	Gebruiksaanwijzing	Smoothiemaker	26
ES	Instrucciones de uso	Batidora para smoothies	33
IT	Manuale d'uso	Frullatore per frappè	40
DK	Brugsanvisning	Smoothie-maskine	46
SE	Bruksanvisning	Smoothie-maskin	52
FI	Käyttöohje	Smoothie Maker	58
PT	Manual de instruções	Máquina de fazer batidos	64
PL	Instrukcja obsługi	Smoothie Maker	71
GR	Οδηγίες χρήσεως	Μηλέντρει για Smoothie	78



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.° Art.° / Nr art. / Αρ. πρ.	SM 003743
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	320 W
Spannung, Frequenz / Voltage, Frequency / Tension, Fréquence / Spanning, frequentie / Tensión, frecuencia / Tensione, Frequenza / Spænding, Frekvens / Spänning, Frekvens / Jännite, taajuus / Tensão, frequência / Napięcie, częstotliwość / Τάση, Συχνότητα	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Veiligheidsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Kotelointiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	II
Fassungsvermögen / Capacity / Capacité / Inhoud / Capacidad / Capacità / Kapacitet / Kapacitet / Tilavuus / Capacidade / Pojemność / Χωρητικότητα	600 ml

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>' abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d'écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Smoothie Maker

Liebe Kundin, lieber Kunde,
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Mixbehälter, 2 Stück
2. Verschlussdeckel, 2 Stück
3. Messereinheit
4. Motorblock
5. Drehschalter
6. Anschlussleitung mit Netzstecker
7. Typenschild (Geräteunterseite)

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und am Netzteil nur durch unseren Kundendienst

durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).

- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und sein Anschlusskabel sind von

- Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vorsicht bei der Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten, da diese in Form eines plötzlich auftretenden Dampfschwadens aus dem Mixgefäß austreten können.
- In den Mixbecher dürfen keine heißen Lebensmittel eingefüllt werden,
- **Warnung, Verletzungsgefahr!** Niemals die Messereinheit ohne Mixbehälter auf den Motorblock setzen.
- **Achtung!** Das Gerät nicht ohne Inhalt benutzen! Den Mixer niemals mit nur trockenen Produkten wie Nüsse, Mandeln, etc. befüllen.
- Motorstillstand nach dem Ausschalten abwarten! Keine Teile berühren, die sich noch in Bewegung befinden.
- **Achtung!** Zum Abnehmen des Mixbehälters die Messereinheit nur ca. 1 cm gegen den Uhrzeigersinn drehen. Dann den Mixbehälter nach oben abnehmen.
- Die Einzelteile nach jedem Gebrauch reinigen. Nähere Angaben zur Reinigung bitte dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
- **Warnung, Verletzungsgefahr!** Die Messer sind scharf. Beim Reinigen der Messereinheit besonders vorsichtig vorgehen!
- **Warnung!** Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch des Gerätes

- kann zu Verletzungen führen.
- Den Netzstecker ziehen,
 - vor jedem Zusammenbau und Auseinandernehmen,
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - bei nicht vorhandener Aufsicht
 - nach jedem Gebrauch,
 - vor jeder Reinigung.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen. Den Netzstecker nur mit trockenen Händen anfassen.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie:
 - in Mitarbeiterküchen in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
 - in Frühstückspensionen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem

Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- Das Gerät nur auf einer ebenen Fläche abstellen und benutzen.
- Weder das Gerät noch die Anschlussleitung dürfen äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt werden.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Haare, Hände und lockere Kleidung von beweglichen Teilen, Öffnungen und Lüftungsschlitzen fernhalten, um ein Verfangen zu vermeiden.
- Wird das Gerät falsch bedient oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Keine aggressiven und scheuernden Reinigungsmittel, scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Nach jedem Gebrauch Lebensmittelreste von dem Gerät entfernen.
- Der Motorblock mit der Netzanschlussleitung darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Den Motorblock mit einem nur leicht angefeuchteten weichen Tuch reinigen.
- Die Mixbehälter, die Verschlussdeckel und die Messereinheit im Spülwasser reinigen.
- Zur leichten Reinigung

direkt nach dem Gebrauch können auch ca. 400 ml warmes Wasser mit etwas Spülmittel in den Mixbehälter gefüllt werden. Das Gerät, wie unter Handhabung beschrieben, kurz laufen lassen. Den Mixbehälter abnehmen und ggf. schütteln. Anschließend den Mixbehälter und die Messereinheit mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen.

- Die Mixbehälter und die Verschlussdeckel können auch in der Spülmaschine gereinigt werden (nicht über 65 °C).

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät dient ausschließlich zur Zubereitung von Smoothies aus Obst, Gemüse, Fruchtsaft, Milch und ähnlichen Lebensmitteln und zum Zerkleinern von Eiswürfeln.
- Das Gerät nur mit dem dazu gehörigen Zubehör verwenden.

- Eine andere, in der Anleitung nicht genannte Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Mixbehälter

- Das Gerät wird mit zwei Mixbehältern und zwei Verschlussdeckeln geliefert. Zum Verschließen des Mixbehälters den Verschlussdeckel aufsetzen und zuschrauben. So kann der Smoothie aufbewahrt oder transportiert werden.
- Durch Aufklappen des Verschlusses kann der Smoothie direkt aus dem Mixbehälter ausgeschüttet werden.

Erste Inbetriebnahme

Die Mixbehälter mit Verschlussdeckeln und die Messereinheit vor der ersten Benutzung reinigen (siehe *Reinigung und Pflege*).

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen ausgelegt. Sie können das Gerät bis zu 1 Minute ununterbrochen benutzen. Anschließend muss der Motor ausreichend abkühlen.

Schaltstufen

Das Gerät hat folgende Schaltstufen:

- P** Pulse-Funktion
Gerät ist mit hoher Leistung eingeschaltet, solange der Drehschalter in dieser Stellung gehalten wird.
- 0** Gerät ist ausgeschaltet.
- 1** Gerät ist mit niedriger Leistung eingeschaltet.

- 2 Gerät ist mit hoher Leistung eingeschaltet.

Sicherheitsschalter

Im Motorblock befindet sich ein Sicherheitsschalter. Nur wenn die Messereinheit mit dem Mixbehälter richtig aufgesetzt ist, lässt sich das Gerät einschalten.

Handhabung

- Die Zutaten in ca. 15 mm große Würfel schneiden und in den Mixbehälter einfüllen.
- Um ein optimales Ergebnis zu erreichen, bitte beim Einfüllen folgende Reihenfolge beachten:
 1. Flüssigkeiten
 2. frische Zutaten
 3. gefrorene Zutaten
 4. Joghurt/Eiscreme
 Niemals nur trockene Lebensmittel einfüllen.
- Der Behälter hat ein maximales Fassungsvermögen von 600 ml.
- Die Messereinheit im Uhrzeigersinn auf den Mixbehälter schrauben.
- Den Netzstecker einstecken.
- Den Mixbehälter umdrehen und so auf den Motorblock aufsetzen, dass sich das Dreieck an der Messereinheit und das Symbol  gegenüberstehen. Dann den Mixbehälter im Uhrzeigersinn verriegeln, bis er hörbar einrastet.
- Warnung, Verletzungsgefahr!** Niemals die Messereinheit ohne Mixbehälter auf den Motorblock setzen.
- Zur Zubereitung die gewünschte Geschwindigkeit am Drehschalter

einstellen.

- Nach Beendigung des Mixvorganges den Drehschalter auf Position **0** stellen und den Netzstecker ziehen. Nach dem Motorstillstand kann die Messereinheit mit dem Mixbehälter gegen den Uhrzeigersinn abgeschraubt werden.
- Achtung! Zum Abnehmen des Mixbehälters die Messereinheit nur ca. 1 cm gegen den Uhrzeigersinn drehen. Dann den Mixbehälter nach oben abnehmen.**
- Den Mixbehälter umdrehen, die Messereinheit abschrauben und den Mixbehälter mit dem Verschlussdeckel verschließen.
- Sollten während des Mixbetriebs noch einzelne Zutaten an der Wand des Mixbehälters anhaften, den Mixbehälter abnehmen, schütteln und noch einmal kurz im Pulse-Betrieb einschalten.

Ice-Crushen

- Im Mixbehälter können Eiswürfel bequem zerkleinert werden: Dazu den Mixbehälter mit maximal 50 g Eiswürfeln (ca. 5 Eiswürfel) füllen und wie unter Handhabung beschrieben aufsetzen. Das Gerät im Pulse-Betrieb für ca. 2 Sekunden betreiben. Dann kurz warten, bis die Eiswürfel wieder auf dem Boden des Mixbehälters liegen. Diesen Vorgang wiederholen, bis die Eiswürfel auf die gewünschte Größe zerkleinert sind.

Rezepte

Himbeer-Smoothie

- 200 g Himbeeren
- 300 g Joghurt
- ½ TL Vanillezucker

Alle Zutaten in den Mixbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Erdbeer-Banane-Smoothie

- 175 g Erdbeeren
- ½ Banane
- 250 ml Orangensaft
- ½ EL Honig

Die Banane kleinschneiden, mit den anderen Zutaten in den Mixbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Tropical-Garden-Smoothie

- 65 g Sellerie
- 65 g Salatgurke
- 25 g Rucola
- 35 g Tomate
- 100 g Banane
- 55 g Ananas
- 40 g Joghurt
- 1 EL Olivenöl
- 10 g Leinsamen
- 1 EL Honig
- 80 ml Wasser

Das Gemüse und das Obst kleinschneiden, mit den anderen Zutaten in den Mixbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteleshop“ bestellt werden.

Rezept für Prüfinstitute

240 g Möhren (gewürfelt in Stücke von 1x1 cm) und 360 ml Wasser für 1 Minute mixen.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Smoothie Maker

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the type plate of the appliance. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Mixing jug, 2 pcs
2. Lid, 2 pcs
3. Blade unit
4. Drive unit
5. Control Knob
6. Power cord with plug
7. Nameplate (appliance underside)

Important safety instructions

- In order to avoid hazards and to comply with safety regulations, any repairs to the appliance and the power supply unit must only be carried out by our customer service. Therefore, in the event of a repair being needed,

please contact our customer service by phone or email (see Annex).

- The appliance may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and/or knowledge, provided they are supervised or have received proper instruction regarding the safe operation of the appliance from a person responsible for their safety and fully understand the associated risks.
- This appliance must not be used by children. This appliance and its power cord must be kept out of the reach of children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Exercise caution when

processing hot liquids, as they may escape from the blending jug in the form of sudden bursts of steam.

- Do not fill the mixing jug with hot food.
- **Warning, risk of injury!**
- Never place the blade unit onto the drive unit without the mixing jug attached.
- **Attention!** Do not operate the appliance empty! Do not fill the mixing jug with dry ingredients only (e.g. nuts, almonds).
- After switching off, always wait until the motor has come to a complete standstill. Do not touch any moving parts.
- **Attention!** To remove the mixing jug, twist the blade unit approx. 1 cm anti-clockwise, then lift the jug upwards.
- The individual attachments

should be cleaned after each cycle of use. For detailed information, please refer to the section *Cleaning and care*.

- **Warning, risk of injury!** The blades are sharp. Exercise extreme caution when cleaning the blade unit!
- **Warning!** Improper use of the appliance may result in injury.
- Unplug the power cord
 - before assembling or disassembling the appliance,
 - in case of any malfunction,
 - when there is no supervision,
 - after use,
 - before cleaning the appliance.
- Do not take the power plug out of the socket by pulling

on the power cord, but hold the power plug to take it out. Handle the power plug with dry hands only.

- The appliance is designed for domestic use and similar applications, such as:
 - in kitchen areas in shops, offices and similar work environments,
 - in agricultural working environments,
 - use by guests in hotels, motels and other residential facilities,
 - in bed-and breakfast type environments.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Before commissioning, check the whole appliance,

including the power cord and any accessories, to ensure that there are no defects or damage, which could impair the functional safety of the appliance. For example, if the appliance has fallen onto the floor, or the power cord has been pulled, there may be damage that cannot be seen from the outside. In this case, too, do not operate the appliance.

- Place and operate the appliance only on a flat, stable surface.
- Never allow the appliance or the power cord to be exposed to any external source of heat.
- Never leave the power cord dangling downwards.
- Keep your hair, hands, and loose clothing away from moving parts, openings,

and vents to avoid entanglement.

- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Cleaning and Care

- Always pull out the mains plug before cleaning.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or sharp or pointed objects.
- Remove leftover food from the appliance after each use.
- For electrical safety reasons, the drive unit and power cord must never come into contact with liquids or be immersed in them. Clean the drive unit with a slightly damp, soft cloth.
- Clean the mixing jugs, lids

and blade unit in warm soapy water.

- For quick cleaning immediately after use, fill the mixing jug with approx. 400 ml of warm water and a small amount of washing-up liquid. Run the appliance briefly as described in the 'Operation' section. Remove the mixing jug and shake if necessary. Then rinse both the jug and blade unit with clean water and dry thoroughly.
- The mixing jugs and lids are dishwasher-safe (not exceeding 65 °C).

Intended Use

- This appliance is designed exclusively for preparing smoothies using fruit, vegetables, juice, milk or similar ingredients, as well as for crushing ice cubes.
- Only use the appliance with the associated accessories.
- Any other use not mentioned in the instructions is considered improper use and could result in serious injury or

damage to the appliance.

Blender jugs

- The appliance is supplied with two mixing jugs and two lids. To seal the mixing jug, fit the lid and screw it on securely. This allows the smoothie to be stored or transported safely.
- Open the lid flap to pour the smoothie directly from the mixing jug.

Before using for the first time

Before first use, clean the mixing jugs, lids and blade unit thoroughly (see '*Cleaning and Care*').

Short-term operation

The appliance is designed for processing normal household quantities. The appliance may be used continuously for up to 1 minute. Allow the motor to cool down sufficiently before further use.

Switch Settings

The appliance has the following control settings:

P Pulse function

The appliance operates at high power while the control knob is held in this position.

0 The appliance is switched off.

1 The appliance operates at low power.

2 The appliance operates at high power.

Safety switch

A safety switch is integrated into the drive unit. The appliance will only operate if the blade unit is correctly attached to the mixing jug.

Operation

- Cut the ingredients into cubes of about 15 mm and put them into the blender jug.
- For best results, the following sequence should be observed when putting the ingredients into the jug:
 1. liquids
 2. fresh ingredients
 3. frozen ingredients
 4. yoghurt/ice-cream
 Never fill the jug with dry ingredients only.
- The mixing jug has a maximum capacity of 600 ml.
- Screw the blade unit clockwise onto the blender jug.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the mixing jug upside down and place it onto the drive unit so that the triangle on the blade unit aligns with the  symbol. Twist the mixing jug clockwise until it clicks audibly into place.
- **Warning, risk of injury!** Never place the blade unit onto the drive unit without the mixing jug attached.
- Select the desired speed setting using the control knob.
- After blending, turn the control knob to position 0 and unplug the appliance. Once the motor has stopped, twist the blade unit and mixing jug anti-clockwise to remove.
- **Attention! To remove the mixing jug, twist the blade unit approx. 1 cm anti-clockwise, then lift the jug upwards.**
- Turn the mixing jug upside down, unscrew the blade unit and seal the jug

with the lid.

- If some residue sticks to the jug's sidewalls, remove the jug, shake it and let it run through another brief pulse cycle.

Crushing ice

- Ice cubes can be conveniently crushed in the mixing jug as follows:
Fill the mixing jug with no more than 50 g of ice cubes (approx. 5 cubes) and attach it to the drive unit as described in the 'Operation' section. Use the Pulse function for about 2 seconds. Wait briefly for the ice cubes to settle at the bottom of the mixing jug, then repeat the process until the desired consistency is reached.

Recipes

Strawberry smoothie

200 g strawberries
300 g yoghurt
½ tsp vanilla sugar

Put all ingredients into the jar and activate the appliance to prepare the smoothie.

Strawberry-banana smoothie

175 g strawberries
½ banana
250 ml orange juice
½ tbs honey

Cut the banana into small pieces, put it into the jar together with the other ingredients and activate the appliance to prepare the smoothie.

Tropical garden smoothie

65 g celery
65 g cucumber
25 g rucola (arugula)
35 g tomato
100 g banana
55 g pineapple
40 g yoghurt
1 tbs olive oil
10 g linseed
1 tbs honey
80 ml water

Cut the vegetables and fruit into small pieces, put them into the jar together with the other ingredients and activate the appliance to prepare the smoothie.

Recipe for testing institutes

Blend 240 g of diced carrots (1x1 cm pieces) with 360 ml of water for 1 minute.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Machine à smoothie

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme aux directives obligatoires pour le marquage CE.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Récipients de mélange, 2 pièces
2. Couvercles de fermeture, 2 pièces
3. Lames
4. Bloc moteur
5. Sélecteur rotatif
6. Cordon d'alimentation avec fiche secteur
7. Plaque signalétique (à la base)

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout danger et de respecter les règles de sécurité, les réparations de l'appareil et du bloc d'alimentation ne doivent être effectuées que par

notre service clientèle.

Par conséquent, pour toute réparation, contactez notre service clientèle par téléphone ou par e-mail (voir annexe).

- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en résultent.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son

- câble de raccordement hors de portée des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
 - Attention lors du traitement de liquides chauds, car ceux-ci peuvent s'échapper du récipient de mixage sous la forme d'un panache de vapeur soudain.
 - Ne mettez pas d'aliments chauds dans le bol,
 - **Avertissement, risque de blessure !** Ne fixez jamais les lames sur le bloc moteur sans le bol.
 - **Attention !** N'utilisez pas l'appareil sans son contenu ! Ne remplissez jamais le mixeur uniquement avec des produits secs comme des noix, des amandes, etc.
 - Attendez toujours, après avoir éteint l'appareil, que le moteur se soit complètement arrêté. Ne touchez aucun élément en mouvement.
 - **Attention !** Pour retirer le bol, vous devez tourner les lames d'environ 1 cm dans le sens antihoraire. Retirez ensuite le bol par le haut.
 - Les accessoires individuels doivent être nettoyés après chaque utilisation. Pour des informations détaillées, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
 - **Avertissement, risque de blessure !** Les couteaux sont tranchants. Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage des lames !
 - **Avertissement !** Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des blessures.

- Débranchez la fiche secteur
 - avant le montage ou le démontage de l'appareil,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance,
 - après l'emploi,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche. Ne manipulez la fiche d'alimentation qu'avec des mains sèches.
- L'appareil est destiné à une utilisation domestique et des applications similaires, comme :
 - dans les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail similaires,
 - dans des organisations agricoles,
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels,
 - et dans des maisons d'hôtes.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant la mise en service, vérifiez que l'ensemble de l'appareil, y compris le câble de raccordement et les accessoires éventuels, ne présentent pas de défauts ni de dommages susceptibles de compromettre sa sécurité de fonctionnement. Si, par exemple, l'appareil

est tombé au sol ou si le câble de raccordement a été tiré, il peut y avoir des dommages non visibles de l'extérieur. Dans ce cas également, ne mettez pas l'appareil en marche.

- Posez et utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane.
- Ni l'appareil ni le câble de raccordement ne doivent être exposés à une chaleur externe.
- Ne laissez pas le câble de raccordement pendre.
- Maintenez les cheveux, les mains et tout vêtement ample à l'écart des pièces mobiles, des ouvertures et des fentes d'aération afin d'éviter qu'ils ne soient happés.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages susceptibles de

résulter de toute utilisation erronée ou de la non-conformité aux instructions d'utilisation.

Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche secteur avant tout nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, d'objets tranchants ou pointus.
- Retirez les restes d'aliments de l'appareil après chaque utilisation.
- Pour des raisons de sécurité électrique, le bloc moteur et le câble de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des liquides ou même être immergés. Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié.
- Nettoyez le bol, le

couvercle de fermeture et les lames dans l'eau de rinçage.

- Pour faciliter le nettoyage directement après l'utilisation, il est également possible de verser environ 400 ml d'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle dans le bol. Faites fonctionner brièvement l'appareil, comme décrit dans la section Manipulation. Retirez le bol et secouez-le si nécessaire. Rincez ensuite le bol et les lames à l'eau claire et séchez-les.
- Les bols et les couvercles de fermeture peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle (pas à plus de 65° C).

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil sert exclusivement à préparer des smoothies à base de fruits, de légumes, de jus de fruits, de lait et d'aliments similaires, et à broyer des glaçons.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires appropriés.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans les instructions est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

Récipients mixeurs

- L'appareil est livré avec deux bols et deux couvercles de fermeture. Pour fermer le bol, placez le couvercle de fermeture et vissez-le. Le smoothie peut ainsi être conservé ou transporté.
- En ouvrant le couvercle, vous pouvez directement verser le smoothie à partir du bol.

Avant la première utilisation

Nettoyez les bols, ainsi que les couvercles de fermeture et les lames avant la première utilisation (voir *Nettoyage et entretien*).

Brefs intervalles de fonctionnement

L'appareil est conçu pour le traitement de quantités usuelles pour un ménage. Vous pouvez utiliser l'appareil jusqu'à 1 minute sans interruption. Le moteur doit ensuite refroidir suffisamment.

Positions de fonctionnement

L'appareil possède les niveaux de commutation suivants :

P Fonction Pulse

L'appareil est activé à la puissance maximale tant que le sélecteur rotatif est maintenu dans cette position.

0 L'appareil est éteint.

1 L'appareil tourne à basse puissance.

2 L'appareil est allumé à une puissance élevée.

Interrupteur de sécurité

Dans le bloc moteur se trouve un commutateur de sécurité. L'appareil ne peut être mis en marche que si les lames sont correctement fixées dans le bol.

Fonctionnement

- Coupez les ingrédients en cubes d'environ 15 mm et placez-les dans le récipient mixeur.
 - Pour de meilleurs résultats, les ingrédients doivent être ajoutés, dans le récipient, dans l'ordre suivant :
 1. liquides
 2. ingrédients frais
 3. ingrédients congelés
 4. yoghourt/glace
- Ne le remplissez jamais uniquement avec des aliments secs.
- Le récipient a une capacité maximale de 600 ml.
 - Vissez l'unité des lames dans le sens des aiguilles d'une montre sur le bloc moteur.
 - Branchez l'appareil sur le secteur.
 - Retournez le bol et placez-le sur le bloc moteur de manière à ce que le triangle

des lames et le symbole  soient face à face. Bloquez ensuite le bol en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

• **Avertissement, risque de blessure !**

- Ne fixez jamais les lames sur le bloc moteur sans le bol.
- Pour la préparation, réglez la vitesse souhaitée à l'aide du commutateur rotatif.
- Une fois le mélange terminé, mettez le sélecteur rotatif sur la position **0** et débranchez la fiche secteur. Une fois que le moteur est à l'arrêt, vous pouvez dévisser les lames et le bol en tournant dans le sens antihoraire.
- **Attention ! Pour retirer le bol, vous devez tourner les lames d'environ 1 cm dans le sens antihoraire. Retirez ensuite le bol par le haut.**
- Retournez le bol, dévissez les lames et fermez le bol avec le couvercle de fermeture.
- Si des restes d'ingrédients collent aux parois du récipient, retirez le récipient, secouez-le et laissez l'appareil tourner brièvement sur le mode « pulse ».

Broyage de glace

- Dans le bol, vous pouvez facilement broyer les glaçons :

Pour ce faire, remplissez le bol de 50 g de glaçons maximum (environ 5 glaçons) et placez-le comme décrit dans la section Utilisation. Faites fonctionner l'appareil en mode Pulse pendant environ 2 secondes. Puis patientez un peu que les glaçons soient à nouveau au fond du bol. Répétez cette opération

jusqu'à ce que les glaçons soient réduits à la taille souhaitée.

Recette à l'attention des laboratoires d'essai

Mixez 240 g de carottes (coupées en dés de 1 x 1 cm) et 360 ml d'eau pendant 1 minute.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos

■■■■■ déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Smoothiemaker

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting op de netspanning

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Mengbekers, 2 stuks
2. Sluitdeksel, 2 stuks
3. Meseenheden
4. Motorblok
5. Draaischakelaar
6. Snoer met stekker
7. Typeplaatje (aan de onderzijde)

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om gevaar te vermijden en om te voldoen aan veiligheidsvoorschriften, mogen reparaties aan het apparaat en de voedingsunit alleen door onze klantenservice

worden uitgevoerd. Neem daarom in geval van reparatie telefonisch of per email contact op met onze klantenservice (zie bijlage).

- Het apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Wees voorzichtig bij het verwerken van hete vloeistoffen, omdat deze in de vorm van een plotseling opkomende stoomwolk uit de mengkom kunnen ontsnappen.
- Er mogen geen hete voedingsmiddelen in de mengbeker worden gedaan,
- **Waarschuwing, gevaar voor letsel!** Plaats de meseenheid nooit zonder mengbeker op de motorunit.
- **Let op!** Het apparaat niet zonder inhoud gebruiken! Vul de mixer nooit alleen met droge producten zoals noten, amandelen, enz.
- Wanneer men het apparaat uitschakelt moet men wachten tot de motor geheel tot stilstand gekomen is. Raak nooit bewegende delen aan.
- **Let op!** Om de mengbeker te verwijderen, draai de meseenheid ongeveer 1 cm tegen de klok in. Haal vervolgens de mengbeker naar boven eruit.
- De afzonderlijke hulpstukken moeten na elke gebruikscyclus schoongemaakt worden. Voor uitvoerige informatie, het hoofdstuk *Onderhoud en schoonmaken* raadplegen.
- **Waarschuwing, gevaar voor letsel!** De messen zijn scherp. Wees bijzonder voorzichtig bij het reinigen van de meseenheid!
- **Waarschuwing!** Gebruik niet conform het beoogde gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen.
- De stekker uit het

- stopcontact halen
- voor het opbouwen of uit elkaar halen van het apparaat,
- wanneer het apparaat niet werkt,
- wanneer er geen toezicht is,
- na gebruik,
- wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, maar pak de stekker vast. Raak de stekker alleen met droge handen aan.
- Het apparaat is bestemd voor gebruik in huishoudens en vergelijkbare toepassingen, zoals:
 - in medewerkerskeukens in winkels, kantoren en soortgelijke werkomgevingen,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen,
 - in bed and breakfast gasthuizen.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Controleer voor de inbedrijfstelling het complete apparaat inclusief het netsnoer en eventuele accessoires op defecten en beschadigingen die de functionele betrouwbaarheid van het apparaat nadelig kunnen beïnvloeden. Als het apparaat bijvoorbeeld op de grond is gevallen of aan het snoer is getrokken, kan er schade ontstaan die van buitenaf niet zichtbaar is. Gebruik ook in dit geval het

apparaat niet.

- Het apparaat uitsluitend op een vlakke ondergrond plaatsen en gebruiken.
- Het apparaat noch het netsnoer mogen aan externe witte worden blootgesteld.
- Laat het netsnoer niet naar beneden hangen.
- Houd uw haar, handen en losse kleding uit de buurt van bewegende onderdelen, openingen en/of ventilatieopeningen om te voorkomen dat deze verstrikt raken.
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.

Reiniging en onderhoud

- Voor elke reinigen de stekker uit het stopcontact trekken.
- Geen agressieve en schurende reinigingsmiddelen, noch scherpe of puntige voorwerpen gebruiken.
- Na elk gebruik resten van levensmiddelen van het apparaat verwijderen.
- Om redenen van elektrische veiligheid mag het motorblok met de stroomkabel niet met vloeistoffen in aanraking komen of erin worden ondergedompeld. Reinig het motorblok alleen met een licht vochtig gemaakt zacht doekje.
- Reinig de mengbeker, de sluitdeksel en de meseenheid in het spoelwater.

- Voor een gemakkelijke reiniging direct na gebruik kan er ook ong. 400 ml warm water met wat afwasmiddel in de mengbeker worden gedaan. Laat het apparaat, zoals beschreven onder Gebruik, kort draaien. Verwijder de mengbeker en schud indien nodig. Spoel vervolgens de mengbeker en de meseenheid af met schoon water en droog ze af.
- De mengbekers en de sluitdeksels kunnen ook in de vaatwasser worden gereinigd (niet boven 65 °C).

Bestemmingsconform gebruik

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van smoothies van fruit, groenten, vruchtensap, melk en vergelijkbare voedingsmiddelen en voor het fijnmalen van ijsblokjes.
- Het apparaat enkel met de meegeleverde accessoires gebruiken.
- Elk ander gebruik dat niet in de instructies wordt vermeld, wordt beschouwd als niet bestemmingsconform en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

Blenderbekers

- Het apparaat wordt geleverd met twee mengbekers en twee sluitdeksels. Plaats de sluitdop en zet deze vast om de mengbeker te sluiten. Zo kan de smoothie worden bewaard of vervoerd.
- Door het openen van de sluiting kan de smoothie direct uit de mengbeker worden uitgegoten.

Voor het eerste gebruik

reinig de mengbekers met sluitdeksels en de meseenheid voor het eerste gebruik (zie *Reiniging en onderhoud*).

Gebruik voor korte periodes

Het apparaat is ontworpen voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden. U kunt het apparaat tot 1 minuut onafgebroken gebruiken. Vervolgens moet de motor voldoende afkoelen.

Schakelstappen

Het apparaat heeft de volgende schakelniveaus:

- P** Pulsfunctie
Apparaat is ingeschakeld met hoog vermogen zolang de draaiknop in deze stand wordt gehouden.
- 0** Apparaat is uitgeschakeld.
- 1** Apparaat is ingeschakeld met laag vermogen.
- 2** Het apparaat staat op hoog vermogen ingeschakeld.

Veiligheidsschakelaar

In het motorblok bevindt zich een veiligheidsschakelaar. Alleen wanneer de meseenheid correct op de mengbeker is geplaatst, kan het apparaat worden ingeschakeld.

Gebruik

- Snij de ingrediënten in blokjes van ongeveer 15 mm en doe ze in de blenderbeker.
- Voor het beste resultaat moet de volgende volgorde aangehouden worden bij het plaatsen van de ingrediënten in de beker:
 1. vloeistoffen
 2. verse ingrediënten
 3. bevroren ingrediënten
 4. yoghurt/ijs
 Vul nooit alleen droge voedingsmiddelen.
- De beker heeft een maximaal inhoudsvermogen van 600 ml.
- Schroef het mesgedeelte rechtsom op de blenderbeker.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.

- Draai de mengbeker om en plaats deze op de motorunit zodat de driehoek op de meseenheid en het symbool  tegenover elkaar staan. Draai vervolgens de mengbeker met de klok mee vast totdat deze hoorbaar vastklikt.
- **Waarschuwing, gevaar voor letsel!**
Plaats de meseenheid nooit zonder mengbeker op de motorunit.
- Stel voor de bereiding de gewenste snelheid op de draaiknop in.
- Zet na beëindiging van het mengproces de draaiknop op positie **0** en de trek stekker uit het stopcontact. Na de motor is gestopt kan de meseenheid met de mengbeker tegen de klok in worden losgedraaid.
- **Let op! Om de mengbeker te verwijderen, draai de meseenheid ongeveer 1 cm tegen de klok in. Haal vervolgens de mengbeker naar boven eruit.**
- Draai de mengbeker om, schroef de meseenheid los en sluit de mengbeker af met het sluitdeksel.
- Als er wat resten tegen de wand van de beker blijven kleven, de beker eraf nemen, schudden en nog een korte pulsacyclus laten doorlopen.

Ice-Crushen

- Ijsblokjes kunnen eenvoudig worden vermalen in de mengbeker:
Vul daartoe de mengbeker met maximaal 50 g ijsblokjes (ong. 5 ijsblokjes) en plaats deze zoals beschreven onder Gebruik. Laat het apparaat ongeveer 2 seconden in pulsbehandling draaien. Wacht dan kort totdat de ijsblokjes weer op de bodem van de mengbeker liggen. Herhaal dit proces totdat de ijsblokjes de gewenste grootte hebben.

Recept voor testinstituten

240 g wortelen (in blokjes van 1x1 cm gesneden) en 360 ml water 1 minuut mixen.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het

huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Batidora para smoothies

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

La tensión de la red debe coincidir con la que se indica en la placa de características del aparato. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción

1. Recipiente de mezcla, 2 piezas
2. Tapas de cierre, 2 piezas
3. Unidad de cuchillas
4. Unidad del motor
5. Interruptor giratorio
6. Cable eléctrico con clavija
7. Placa de características (parte inferior de la unidad)

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar riesgos y cumplir con las normas de seguridad, las reparaciones del aparato y de la fuente de alimentación solo las puede realizar nuestro

servicio de atención al cliente. Por lo tanto, en caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o correo electrónico (véase el anexo).

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y/o conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad y hayan comprendido los peligros resultantes.

- No se permite que los niños utilicen el aparato. El aparato y el cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Tenga cuidado al batir líquidos calientes, ya que estos pueden salir de golpe del vaso mezclador en forma de vapor..
- No se deben echar alimentos calientes en el vaso mezclador,
- **¡Advertencia, riesgo de lesiones!** Nunca coloque la unidad de cuchillas sin el recipiente mezclador sobre el bloque del motor.
- **¡Atención!** ¡No utilice el aparato sin contenido! Nunca eche a la batidora solo productos secos como nueces, almendras, etc.
- Después de apagar el aparato, espere siempre a que el motor se pare por completo. No toque ninguna parte en movimiento.
- **¡Atención!** Para quitar el recipiente de mezcla, gire la unidad de cuchillas aproximadamente 1 cm hacia la izquierda. Luego, retire el recipiente de mezcla hacia arriba.
- Los accesorios individuales se deben limpiar después de cada ciclo de uso. En la sección *Mantenimiento y limpieza* se incluye información detallada al respecto.
- **¡Advertencia, riesgo de lesiones!** Las cuchillas están afiladas. ¡Proceda con especial cuidado al limpiar la unidad de cuchillas!
- **¡Advertencia!** El uso

- incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- Saque el enchufe de la red
 - antes de montar o desmontar el aparato,
 - si hay una avería,
 - antes de dejar el aparato sin supervisión,
 - después del uso,
 - antes de limpiarlo.
 - Al desenchufarlo no tire del cable de alimentación, tire del enchufe. Sujete el enchufe únicamente con las manos secas.
 - El aparato está diseñado para su uso doméstico y aplicaciones similares, como:
 - en cocinas de empleados en tiendas, oficinas y entornos de trabajo similares,
 - en empresas agrícolas,
 - por clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales,
 - en casas rurales.
 - **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
 - Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal como el cable de alimentación o cualquier accesorio no estén defectuosos. En el caso de que el aparato, por ejemplo, se haya caído al suelo o se haya tirado demasiado del cable de alimentación, puede presentar desperfectos externos no visibles. En este caso, no utilice el aparato.
 - Coloque y utilice el aparato

únicamente sobre una superficie plana.

- Ni el aparato ni el cable de conexión deben estar expuestos al calor externo.
- No deje que el cable de conexión quede colgando.
- Mantenga el cabello y la ropa suelta alejados de las piezas móviles, de las aberturas y de los orificios de ventilación para evitar que queden atrapados.
- No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Limpieza y cuidado

- Saque el enchufe antes de realizar la limpieza.
- No utilice limpiadores agresivos o abrasivos ni

objetos afilados o en punta.

- Retire los restos de alimentos después de utilizar el aparato.
- El bloque del motor con el cable de conexión a la red no debe ser tratado con líquidos ni sumergido en ellos por razones de seguridad eléctrica. Limpie el bloque del motor con un paño suave ligeramente humedecido.
- Limpie los recipientes mezcladores, las tapas y la unidad de cuchillas con agua y lavavajillas.
- Para una limpieza sencilla inmediatamente después de su uso, también puede llenar el recipiente de mezcla con aproximadamente 400 ml de agua tibia y un poco de líquido lavavajillas. Haga funcionar brevemente el

aparato, como se describe en manejo. Quite el recipiente de mezcla y, si es necesario, agítelo. A continuación, enjuague el recipiente de mezcla y la unidad de cuchillas con agua limpia y séquelos.

- Los recipientes mezcladores y las tapas también se pueden lavar en el lavavajillas (temperatura inferior a 65 °C).

Uso previsto

- El aparato sirve exclusivamente para la preparación de smoothies de frutas, verduras, zumo de frutas, leche y alimentos similares, así como para triturar cubitos de hielo.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios correspondientes.
- Cualquier uso no mencionado en las instrucciones se considera no previsto y puede ocasionar lesiones graves o daños en el aparato.

Jarros de licuar

- El aparato se suministra con dos recipientes mezcladores y dos tapas. Para cerrar el recipiente mezclador, coloque la tapa y enrósquela. Así se puede conservar o transportar el

smoothie.

- Al abrir el cierre se puede verter el smoothie directamente desde el recipiente de mezcla.

Antes usarlo por primera vez

Limpiar los recipientes mezcladores con las tapas y la unidad de cuchillas antes utilizarlos por primera vez (ver *Limpieza y cuidado*).

Funcionamiento de corta duración

El aparato está diseñado para procesar cantidades domésticas habituales. Puede usar el aparato de forma ininterrumpida hasta 1 minuto. A continuación, el motor debe enfriarse lo suficiente.

Control giratorio

El aparato tiene los siguientes niveles:

- P** Función Pulse
El aparato se pone en funcionamiento a alta potencia mientras se mantenga el interruptor giratorio en esta posición.
- 0** El aparato está apagado.
- 1** El aparato se pone en funcionamiento a baja potencia.
- 2** El aparato se pone en funcionamiento a alta potencia.

Interruptor de seguridad

En el bloque del motor hay un interruptor de seguridad. El aparato solo puede ponerse en marcha cuando la unidad de cuchillas esté correctamente colocada en el recipiente mezclador.

Funcionamiento

- Corte los ingredientes en dados de aproximadamente 15mm e introdúzcalos en el jarro de licuar.
- Para obtener el resultado óptimo, introduzca los ingredientes en el jarro según esta secuencia:
 1. ingredientes líquidos
 2. ingredientes frescos
 3. ingredientes congelados
 4. yogur/heladoNo lo llene nunca solo con alimentos secos.
- El recipiente tiene una capacidad máxima de 600 ml.
- Enrosque la cuchilla sobre el jarro, en el sentido de las agujas del reloj.
- Conecte el aparato a la toma de corriente.
- Gire el recipiente mezclador y colóquelo sobre el bloque del motor de manera que el triángulo en la unidad de cuchillas y el símbolo  estén enfrentados. Luego, bloquee el recipiente mezclador hacia la derecha hasta que encaje de forma audible.
- **¡Advertencia, riesgo de lesiones!** Nunca coloque la unidad de cuchillas sin el recipiente mezclador sobre el bloque del motor.
- Para la preparación, seleccione la velocidad deseada en el selector giratorio.
- Después de finalizar el proceso de mezcla, ponga el interruptor giratorio en la posición **0** y desenchufe el cable de alimentación. Una vez que el motor se haya detenido, la unidad de cuchillas se puede desenroscar del recipiente

mezclador girándola hacia la izquierda.

- **¡Atención! Para quitar el recipiente de mezcla, gire la unidad de cuchillas aproximadamente 1 cm hacia la izquierda. Luego, retire el recipiente de mezcla hacia arriba.**
- De la vuelta al recipiente mezclador, desenrosque la unidad de cuchillas y cierre el recipiente mezclador con la tapa.
- Si algunos restos de alimentos quedan adheridos a las paredes del jarro, extraiga el jarro, sacúdalo y póngalo en funcionamiento durante otro ciclo breve de pulsación.

Triturado de hielo

- En el recipiente mezclador se pueden triturar cómodamente cubitos de hielo: Para ello, llene el recipiente mezclador con un máximo de 50 g de cubitos de hielo (aproximadamente 5 cubitos de hielo) y colocarlo como se describe en el apartado de manejo. Ponga en funcionamiento el aparato en modo Pulse durante aproximadamente 2 segundos. Luego espere un momento hasta que los cubitos de hielo vuelvan a estar en el fondo del recipiente mezclador. Repita este proceso hasta que los cubitos de hielo estén triturados al tamaño deseado.

Receta para el instituto de pruebas

240 g de zanahorias (cortadas en dados de 1 x 1 cm) y 360 ml de agua, mezclar durante 1 minuto.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Frullatore per frappè

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta del dispositivo. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione dell'apparecchio

1. Bicchieri, 2 pezzi
2. Coperchio, 2 pezzi
3. Gruppo lame
4. Blocco motore
5. Selettore rotativo
6. Cavo di alimentazione con spina
7. Targhetta identificativa (sotto l'apparecchio)

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare pericoli e per rispettare le norme di sicurezza, le riparazioni del dispositivo e dell'alimentatore devono essere eseguite solo dal

nostro servizio clienti.

Pertanto, in caso di riparazione, contattare il nostro servizio clienti per telefono o via e-mail (vedi allegato).

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dai bambini.

- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Prestare attenzione durante la lavorazione di liquidi caldi, poiché questi possono fuoriuscire dalla caraffa del mixer sotto forma di un'improvvisa vampata di vapore.
- Non versare mai liquidi bollenti nel bicchiere del frullatore.
- **Attenzione: pericolo di lesioni!** Non posizionare mai il gruppo lame sul blocco motore senza i bicchieri.
- **Attenzione!** Non utilizzare il dispositivo a vuoto! Non riempire mai il frullatore solo con alimenti secchi come noci, mandorle, ecc.
- Aspettate sempre, dopo aver spento l'apparecchio, che il motore si sia arrestato completamente. Non toccate nessun elemento in movimento.
- **Attenzione!** Per rimuovere i bicchieri, ruotare il gruppo lame in senso antiorario di circa 1 cm. Quindi, rimuovere il bicchiere sollevandolo.
- Ognuno degli accessori deve essere lavato dopo ogni ciclo di utilizzo. Per informazioni più dettagliate, consultate la sezione *Manutenzione e pulizia*.
- **Attenzione:** pericolo di lesioni! Le lame sono affilate. Durante la pulizia del gruppo lame procedere con particolare cautela!
- **Avvertenza!** Un uso non conforme allo scopo dell'apparecchio può causare lesioni.
- Estrarre la spina di alimentazione

- prima di montare o smontare l'apparecchio,
- in caso di cattivo funzionamento,
- se lasciate l'apparecchio incustodito,
- dopo l'uso,
- prima di pulire l'apparecchio.
- Evitare di scollegare la spina di alimentazione dalla presa tirandola per il cavo, bensì rimuoverla afferrandola dagli appositi punti di presa. Maneggiare la spina di alimentazione solo con le mani asciutte.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come:
 - nelle cucine per il personale di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili,
 - in aziende agricole,
 - da parte di clienti in hotel, motel e altre strutture abitative,
- da clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Prima della messa in funzione, controllare l'intero apparecchio, compreso il cavo di collegamento e gli eventuali accessori, per verificare che non vi siano difetti o danni che ne potrebbero compromettere la sicurezza funzionale. Se l'apparecchio ad esempio è caduto a terra o il cavo di collegamento è stato tirato, potrebbero esserci dei danni non visibili dall'esterno. Anche in

questo caso non azionare il dispositivo.

- Posizionare e utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana.
- Né l'apparecchio né il cavo di collegamento devono essere esposti a calore esterno.
- Non lasciare pendere il cavo di collegamento.
- Tenere capelli, mani e indumenti larghi lontani dalle parti in movimento, dalle aperture e dalle prese d'aria per evitare che si impiglino.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla non conformità alle istruzioni.

Pulizia e cura

- Estrarre sempre la spina di alimentazione prima della

pulizia.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi o oggetti taglienti o appuntiti.
- Rimuovere gli avanzi di cibo dall'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Per garantire la sicurezza elettrica, non pulire il blocco motore e il cavo di alimentazione con liquidi né immergerlo in essi. Pulire il blocco motore con un panno morbido leggermente inumidito.
- Pulire i bicchieri, i coperchi e il gruppo lame in acqua e detersivo per piatti.
- Per facilitare la pulizia, riempire i bicchieri del frullatore subito dopo l'uso con circa 400 ml di acqua calda e un po' di detersivo per piatti. Azionare brevemente l'apparecchio, come descritto nella

sezione Utilizzo. Rimuovere i bicchieri e, se necessario, agitarli. Quindi, sciacquare i bicchieri e il gruppo lame con acqua corrente e asciugarli.

- I bicchieri e i coperchi possono essere lavati anche in lavastoviglie (non oltre 65 °C).

Uso previsto

- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di frappè a base di frutta, verdura, succo di frutta, latte e alimenti simili e alla triturazione di cubetti di ghiaccio.
- Utilizzare il dispositivo solo con gli accessori associati.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle istruzioni è considerato improprio e può causare lesioni gravi o danni al dispositivo.

Bicchieri frullatori

- L'apparecchio viene fornito con due bicchieri e due coperchi. Per chiudere i bicchieri, posizionare i coperchi e avvitare. In questo modo, il frappè può essere conservato o trasportato.
- Aprire il coperchio per versare il frappè direttamente bicchiere.

Primo utilizzo

Pulire i bicchieri, i coperchi e il gruppo lame prima del primo utilizzo (vedere *Pulizia e manutenzione*).

Funzionamento per periodi brevi

L'apparecchio è progettato per la lavorazione di normali quantità per uso domestico. È possibile utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per un massimo di 1 minuto, dopodiché occorre lasciare raffreddare il motore.

Modalità di funzionamento

L'apparecchio offre le seguenti modalità di funzionamento:

- P** Funzionamento a impulsi
L'apparecchio funziona ad alta potenza finché il selettore viene mantenuto in questa posizione.
- 0** L'apparecchio è spento.
- 1** L'apparecchio funziona a bassa potenza.
- 2** L'apparecchio funziona ad alta potenza.

Interruttore di sicurezza

Il blocco motore è dotato di un interruttore di sicurezza. È possibile accendere l'apparecchio solo quando il gruppo lame e il bicchiere sono correttamente montati.

Funzionamento

- Tagliate gli ingredienti a dadi di circa 15 mm e metteteli nel bicchiere frullatore.
- Per ottenere risultati migliori, seguite l'ordine indicato qui sotto quando inserite gli ingredienti nel bicchiere:

1. liquidi
2. ingredienti freschi
3. ingredienti congelati
4. yoghurt/gelato

Non riempire mai solo con alimenti secchi.

- Il bicchiere ha una capacità massima di 600 ml.
- Avvitare il gruppo lame in senso orario sul bicchiere frullatore.
- Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.
- Capovolgere il bicchiere e posizionarlo sul blocco motore in modo che il triangolo del gruppo lame e il simbolo siano uno di fronte all'altro. Quindi bloccare il bicchiere in senso orario fino a quando non scatta in posizione.
- **Attenzione: pericolo di lesioni!** Non posizionare mai il gruppo lame sul blocco motore senza i bicchieri.
- Per la preparazione impostare la velocità desiderata con il selettore rotante.
- Al termine della preparazione del frappè, portare il selettore sulla posizione **0** e staccare la spina dalla presa. Dopo l'arresto del motore, svitare il bicchiere e il gruppo lame ruotando in senso antiorario.
- **Attenzione! Per rimuovere i bicchieri, ruotare il gruppo lame in senso antiorario di circa 1 cm. Quindi, rimuovere il bicchiere sollevandolo.**
- Capovolgere il bicchiere, svitare il gruppo lame, quindi chiudere il bicchiere con il coperchio.
- Se qualche pezzo degli ingredienti si attacca alle pareti del bicchiere,

rimuovete il bicchiere, agitatelo e poi procedete con un altro breve ciclo di funzionamento a impulso (pulse).

Triturazione del ghiaccio

- Nel bicchiere è possibile tritare comodamente cubetti di ghiaccio: riempire il bicchiere con un massimo di 50 g di cubetti di ghiaccio (circa 5 cubetti di ghiaccio) e posizionarlo come descritto nella sezione Utilizzo. Azionare l'apparecchio in modalità Impulsi per circa 2 secondi. Quindi, attendere brevemente finché i cubetti di ghiaccio non si depositano sul fondo del bicchiere. Ripetere questa operazione finché i cubetti di ghiaccio non sono ridotti alla dimensione desiderata.

Ricetta per gli istituti di collaudo

Frullare per un minuto 240 g di carote (tagliate a cubetti di 1x1 cm) e 360 ml di acqua.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Smoothie-maskine

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Netspændingen på brugsstedet skal modsvare angivelserne på typepladen. Dette produkt overholder direktiverne, som gælder for CE-mærkning.

Oversigt

1. Blandebeholder, 2 stk.
2. Låg, 2 stk.
3. Knivenhed
4. Motordel
5. Drejekontakt
6. Ledning med stik
7. Typeskilt (på undersiden)

Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farlige situationer og overholde sikkerhedsbestemmelserne må reparation af apparatet og strømforsyningen kun udføres af vores kundeservice. Kontakt derfor vores kundeservice

via telefon eller e-mail, såfremt du har brug for reparation (se bilag).

- Apparatet kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og har forstået de involverede farer.
- Denne enhed er ikke beregnet til brug af børn. Hold enheden og ledningen udenfor børns rækkevidde.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Vær forsigtig ved forarbejdning af varme væsker, da disse i form af en pludseligt opstået dampstrøm kan slippe ud

- fra blenderskålen.
- Der må ikke hældes varme fødevarer i blandebeholderen.
 - **Advarsel, risiko for personskade!** Sæt aldrig knivenheden på motorblokken uden blandebeholderen.
 - **Bemærk!** Brug ikke apparatet uden indhold! Fyld aldrig blanderen kun med tørre produkter som nødder, mandler osv.
 - Vent altid indtil motoren er stoppet fuldstændigt efter der er slukket for apparatet. Rør aldrig ved nogle af de bevægelige dele.
 - **Bemærk!** For at tage blandebeholderen af skal du dreje knivenheden ca. 1 cm mod uret. Fjern derefter blandebeholderen opad.
 - Hver enkelt tilbehørsdel bør rengøres hver gang apparatet har været i brug.
- Detaljeret information findes i afsnittet om *Rengøring og vedligehold.*
- **Advarsel, risiko for personskade!** Knivene er skarpe. Vær særlig forsigtig ved rengøring af knivenheden!
 - **Advarsel!** Et ikke-bestemmelsesmæssigt brug af apparatet kan føre til skader.
 - Tag stikket ud af kontakten
 - inden samling eller demontering af apparatet,
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - når apparatet ikke er under opsyn,
 - efter brug,
 - inden rengøring af apparatet.
 - Tag ikke stikket ud af kontakten ved at trække i ledningen, men tag fat i selve stikket. Tag kun fat

i strømstikket med tørre hænder.

- Apparatet er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser, såsom:
 - i medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og lignende arbejdsmiljøer,
 - landbrugsvirksomheder,
 - af kunder i hoteller, på moteller og i andre boliganlæg,
 - B&B pensionater.
- **Advarsel:** Hold altid børn væk fra emballagen eftersom den udgør en potentiel fare. Der er f.eks. risiko for kvælning.
- Før du tager enheden i brug, skal du kontrollere hele enheden, inklusive dens ledning og alt tilbehøret, for fejl og skader, der kan forringe dens funktionsdygtighed.

Hvis enheden er faldet på gulvet, eller der er trukket i ledningen, kan der forekomme skader, der ikke er synlige udefra. I disse tilfælde må enheden heller ikke tages i brug.

- Stil og brug kun enheden på en plan overflade.
- Hverken enheden eller ledningen må udsættes for ekstern varme.
- Lad ikke ledningen hænge ned.
- Hold hår, hænder og løs beklædning på afstand af bevægelige dele, åbninger og luftsprækker, så intet sætter sig fast.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Rengøring og pleje

- Tag stikket ud af kontakten inden rengøring.
- Brug ikke kradse eller slibende rengøringsmidler, skarpe eller spidse genstande ved rengøringen.
- Fjern evt. madrester fra enheden efter hver brug.
- Af hensyn til den elektriske sikkerhed må motorblokken med strømkablet ikke behandles med eller nedsænkes i væske. Rengør motorblokken med en let fugtet blød klud.
- Rengør blandebeholderne, låget og knivenheden i opvaskevand.
- Til nem rengøring direkte efter brug kan der også fyldes ca. 400 ml varmt vand med lidt opvaskemiddel i blandebeholderen.

Lad apparatet køre kortvarigt, som beskrevet under Håndtering. Tag blandebeholderen af, og ryst den eventuelt. Herefter skylles blandebeholderen og knivenheden med rent vand og tørres af.

- Blandebeholderne og lågene kan også rengøres i opvaskemaskinen (ikke over 65 °C).

Anvendelsesformål

- Apparatet er udelukkende beregnet til tilberedning af smoothies af frugt, grøntsager, frugtsaft, mælk og lignende fødevarer samt til knusning af isterninger.
- Enheden må kun anvendes med det dertil beregnede tilbehør.
- Anden anvendelse, der ikke er beskrevet i vejledningen, gælder som ikke-hensigtsmæssig brug og kan medføre alvorlig personskaade eller skade på apparatet.

Blenderglassene

- Apparatet leveres med to blandebeholdere og to låg. For at lukke blandebeholderen skal låget sættes på og skrues fast. Sådan kan smoothien opbevares eller transporteres.
- Ved at åbne låget kan smoothien hældes direkte ud af blandebeholderen.

Før brug

Rengør blandebeholderne med låg og knivenheden før første brug (se *Rengøring og pleje*).

Kort tids betjening

Enheden er beregnet til forarbejdning af mængder svarende til en almindelig husholdning. Du kan bruge apparatet i op til 1 minut uden afbrydelse. Motoren skal derefter køle tilstrækkeligt af.

Driftstrin

Apparatet har følgende driftstrin:

P Pulsfunktion

Apparatet er tændt med høj effekt, så længe drejekontakten holdes i denne position.

0 Apparatet er slukket.

1 Apparatet er tændt med lav effekt.

2 Apparatet er tændt med høj effekt.

Sikkerhedskontakt

Der er en sikkerhedsafbryder i motorblokken. Kun når knivenheden er korrekt monteret på blandebeholderen, kan apparatet tændes.

Betjening

- Skær ingredienserne i terninger på ca. 15 mm og læg dem ned i blenderglasset.
- For at opnå det bedste resultat, bør følgende rækkefølge overholdes når ingredienserne lægges ned i blenderglasset:
 1. væsker
 2. friske ingredienser
 3. frosne ingredienser
 4. yoghurt/isFyld aldrig kun tørre fødevarer i.
- Beholderen har en maksimal kapacitet på 600 ml.
- Skru knivdelen fast på blenderglasset med uret.
- Tilslut apparatet til strømforsyningen.
- Vend blandebeholderen om, og placer den på motorblokken, så trekanten på knivenheden og symbolet  vender mod hinanden. Lås derefter blandebeholderen ved at dreje den med uret, indtil den hører en kliklyd.
- **Advarsel, risiko for personskade!** Sæt aldrig knivenheden på motorblokken uden blandebeholderen.
- Til tilberedning skal den ønskede hastighed indstilles på drejeknappen.
- Efter afslutning af blandeprocessen skal drejeknappen sættes i position 0, og strømstikket skal trækkes ud. Efter motorstop kan knivenheden skrues af mod uret sammen med blandebeholderen.
- **Bemærk!** For at tage blandebeholderen af skal du dreje knivenheden ca. 1 cm mod uret. Fjern derefter blandebeholderen opad.

- Vend blandebeholderen om, skru knivenheden af, og luk blandebeholderen med låget.
- Hvis der sidder rester fast på glassets sider, kan man tage glasset af, ryste det og derefter lade det gennemgå en kort pulscyklus.

Isknusning

- I blandebeholderen kan isterninger nemt knuses:
Fyld blandebeholderen med maksimalt 50 g isterninger (ca. 5 isterninger), og sæt den på som beskrevet under Håndtering. Betjen apparatet i pulstilstand i ca. 2 sekunder. Vent den derefter kort, indtil isterningerne igen ligger på bunden af blandebeholderen. Gentag denne proces, indtil isterningerne er knust til den ønskede størrelse.

Opskrift til testinstitutter

240 g gulerødder (skåret i tern på 1x1 cm) og 360 ml vand blendes i 1 minut.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

 husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Smoothie-maskin

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Nätspänningen måste motsvara den spänning som anges på apparatens typskylt. Denna produkt uppfyller de direktiv som gäller för CE-märkning.

Beskrivning

1. Mixerbehållaren, 2 st.
2. Lock, 2 st.
3. Knivenhet
4. Drivenhet
5. Vridomkopplare
6. Elsladd med stickpropp
7. Typskylt (apparatundersida)

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att följa säkerhetsbestämmelserna, får reparationer på apparaten och nätdelen bara utföras av vår kundtjänst. Kontakta därför vår kundtjänst per telefon

- eller e-post om det krävs en reparation (se bilaga).
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet och har förstått de faror som är involverade.
- Enheten är inte avsedd att användas av barn. Enheten och dess strömkabel ska hållas borta från barn.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Var försiktig när du bearbetar varma vätskor, eftersom dessa kan tränga ut ur mixkärlet i form av ett plötsligt ångmoln.

- Fyll inte mixerkannan med varm mat,
- **Varning, risk för personskador!** Sätt aldrig bladenheten på motorblocket utan mixerkannan.
- **Observera!** Använd inte apparaten utan innehåll! Fyll aldrig mixern endast med torra produkter som nötter, mandlar, etc.
- När du stängt av mixern bör du vänta tills motorn har stannat helt. Rör aldrig delar som är i rörelse.
- **Observera!** För att ta bort mixerbehållaren, vrid knivenheten endast ca 1 cm moturs. Ta sedan bort mixerbehållaren uppåt.
- De enskilda tillbehören bör diskas efter varje användningsomgång. Se avsnittet *Skötsel och rengöring* för detaljerad information om hur du rengör apparaten.
- **Varning, risk för personskador!** Knivarna är vassa. Var särskilt försiktig vid rengöring av knivenheten!
- **Varning!** Ett icke ändamålsenligt bruk av enheten kan leda till skador.
- Dra ur nätsladden
 - innan du tar apparaten i användning eller monterar ihop den,
 - ifall apparaten skulle krångla,
 - när apparaten inte övervakas,
 - efter användning,
 - innan apparaten rengörs.
- Dra inte ut kontakten från uttaget med handen kring anslutningskabeln, utan håll i kontakten. Vidrör endast nätstickkontakten med torra

händer.

- Enheten är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar, som t.ex.:

- i personalmatsalar i butiker, kontor och liknande arbetsmiljöer,
- i företag inom jordbrukssektorn,
- av kunder i hotell, motell och andra boendeanläggningar,
- för kunder i bed-and-breakfast hus.

- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Kontrollera hela enheten innan enheten tas i drift, inklusive strömkabeln och eventuella tillbehör, för defekter och skador som

kan försämra enhetens funktion och säkerhet.

Om enheten till exempel har fallit till marken eller strömkabeln har dragits ut kan det finnas skador som inte syns från utsidan. Använd inte heller i detta fall enheten.

- Placera och använd enheten endast på en plan yta.
- Varken enheten eller strömkabeln får utsättas för extern värme.
- Låt inte strömkabeln hänga ner.
- Håll hår, händer och lös klädsel borta från rörliga delar, öppningar och ventilationsöppningar för att undvika att de skall fastna.
- Om apparaten använts felaktigt eller om bruksanvisningen inte följts, kan inga krav ställas

mot leverantören eller försäljaren.

Rengöring och skötsel

- Dra alltid ur nätkontakten innan rengöring.
- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa eller spetsiga föremål.
- Ta bort matrester från apparaten efter varje användning.
- Av elsäkerhetsskäl får motorblocket med nätanslutningskabeln inte behandlas med eller nedsänkas i vätskor. Rengör motorblocket med en lätt fuktad mjuk trasa.
- Rengör mixbehållarna, locken och knivenheten i sköljvattnet.
- För enkel rengöring direkt efter användning kan du

hälla ca 400 ml varmt vatten med lite diskmedel i mixerbehållaren. Kör apparaten en kort stund enligt beskrivningen under Hantering. Ta bort mixbehållaren och skaka vid behov. Skölj sedan mixbehållaren och knivenheten med rent vatten och låt torka.

- Mixbehållarna och locken kan också rengöras i diskmaskin (inte över 65 °C).

Avsedd användning

- Apparaten är uteslutande avsedd för tillredning av smoothies av frukt, grönsaker, fruktjuice, mjölk och liknande livsmedel samt för krossning av isbitar.
- Använd endast enheten med tillhörande tillbehör.
- Annan användning som inte står i bruksanvisningen, räknas som användning utanför bestämmelserna och kan resultera i allvariga olyckor eller skador på apparaten.

Mixerkannor

- Apparaten levereras med två mixerkannor och två förslutningslock. Stäng mixerbehållaren genom att sätta på locket och skruva fast det. På så vis kan smoothien förvaras eller transporteras.
- Smoothien kan hållas direkt från mixerbehållaren genom att öppna locket.

Innan första användningen

Rengör mixerbehållarna med locken och knivenheten före första användningen (se *Rengöring och skötsel*).

Kortvarig användning

Enheten är designad för att bearbeta normala hushållskvantiteter. Du kan använda apparaten kontinuerligt i upp till 1 minut. Motorn måste sedan svalna tillräckligt.

Användningssteg

Enheten har följande kopplingsnivåer:

- P** Pulsfunktion
Apparaten är på med hög effekt så länge vredet hålls i detta läge.
- 0** Apparaten är avstängd.
- 1** Apparaten är påslagen med låg effekt.
- 2** Apparaten är påslagen med hög effekt.

Säkerhetsknapp

Det finns en säkerhetsbrytare i motorblocket. Apparaten kan endast sättas på när knivenheten med mixerbehållaren är korrekt placerad.

Användning

- Skär ingredienserna i tärningar på ca 15 mm och lägg dem i mixerkannan.
- För bästa resultat ska följande ordning följas när ingredienserna läggs i kannan:
 1. vätskor
 2. färska ingredienser
 3. frysta ingredienser
 4. yoghurt/glassFyll aldrig på med enbart torra livsmedel.
- Behållaren har en maximal kapacitet på 600 ml.
- Skruva på knivdelen medurs på mixerkannan.
- Anslut apparaten till eluttaget.
- Vänd mixerbehållaren och sätt den på motorblocket så att triangeln på knivenheten och symbolen  står mitt emot varandra. Lås sedan mixerbehållaren genom att vrida den medurs tills du hör att den klickar på plats.
- **Varning, risk för personskador!** Sätt aldrig bladenheten på motorblocket utan mixerkannan.
- För tillagning, ställ in önskad hastighet med vidromkopplaren.
- Efter avslutad mixning, ställ vredet på position **0** och dra ut nätkontakten. Efter motorstoppet kan knivenheten med mixbehållaren skruvas av moturs.
- **Observera! För att ta bort mixerbehållaren, vrid knivenheten endast ca 1 cm moturs. Ta sedan bort mixerbehållaren uppåt.**
- Vänd mixbehållaren, skruva av knivenheten och förslut mixbehållaren med locket.
- Om rester fastnar på kannans sidor, ta

loss kannan, skaka den och låt den köra i ytterligare en kort pulscykel.

Iskrossning

- Isbitar kan lätt krossas i mixerbehållaren: För att göra detta fyller du mixerbehållaren med max 50 g isbitar (ca 5 isbitar) och placerar dem på toppen enligt beskrivningen under Hantering. Kör enheten i puls-läge i ca 2 sekunder. Vänta sedan kort tills isbitarna ligger på botten av mixerbehållaren igen. Upprepa processen tills isbitarna är krossade till önskad storlek.

Recept för test

240 g morötter (tärnade i bitar om 1 x 1 cm) och 360 ml vatten mixas i 1 minut.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Smoothie Maker

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Kytkeminen verkkoon

Verkkovirran jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Tuote on kaikkien CE-merkintää edellyttävien direktiivien mukainen.

Laitteen osat

1. Sekoitusastiat, 2 kpl
2. Kannet, 2 kpl
3. Teräyksikkö
4. Moottorilohko
5. Kiertokytkin
6. Liitäntäjohto pistotulpalla
7. Tyyppikilpi (laitteen pohjassa)

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaaratilanteiden välttämiseksi ja turvallisuusmääräysten noudattamiseksi laitteen ja verkko-osan saa korjauttaa vain asiakaspalvelussamme. Ota sen vuoksi yhteyttä

asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostilla (katso liite).

- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on valvonut tai opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ovat ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Ole varovainen käsitellessäsi kuumia nesteitä, sillä ne voivat purkautua sekoitussäiliöstä

- äkillisenä höyrypilvenä.
- Sekoituskannuun ei saa kaataa kuumia elintarvikkeita,
 - **Varoitus, loukkaantumisvaara!** Älä koskaan aseta teräyksikköä moottorilohkon päälle ilman sekoitusastiaa.
 - **Huomio!** Älä käytä laitetta tyhjänä! Älä täytä tehosekoitinta koskaan pelkästään kuivilla aineksilla, kuten pähkinöillä, manteleilla jne.
 - Kun olet katkaissut virran, odota aina kunnes moottori on täysin pysähtynyt äläkä kosketa mitään liikkuvia osia.
 - **Huomio!** Irrota sekoitusastia kääntämällä teräyksikköä vastapäivään vain noin 1 cm. Irrota sitten sekoitusastia nostamalla ylös.
 - Yksittäiset lisäosat täytyy pestä jokaisen käyttökerran jälkeen. Yksityiskohtaisia tietoja on osassa *Puhdistus ja hoito*.
 - **Varoitus, loukkaantumisvaara!** Terät ovat teräviä. Ole erityisen varovainen puhdistaessasi teräyksikköä!
 - **Varoitus!** Laitteen määräystenvastainen käyttö voi johtaa vammautumiseen.
 - Vedä virtapistoke irti pistorasiasta
 - ennen laitteen lisäosan asentamista siihen tai purkua,
 - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
 - kun laite ei ole valvottuna,
 - käytön jälkeen,
 - ennen laitteen puhdistamista.

- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäjohdosta, vaan pidä aina kiinni virtapistokkeesta. Käsittele verkkopistoketta vain kuivilla käsillä.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - myymälöiden, toimistojen ja vastaavien työympäristöjen henkilökunnan keittiöissä,
 - maatalousyritykset,
 - asiakaskäytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusliikkeissä,
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Tarkasta koko laite, sen liitäntäjohto ja mahdolliset lisävarusteet ennen käyttöönottoa sellaisten puutteiden ja vaurioiden varalta, jotka voivat vaarantaa laitteen käyttöturvallisuuden. Jos laite on esim. pudonnut lattialle tai liitäntäjohdosta on kiskaistu, laitteeseen on voinut tulla vaurioita, jotka eivät näy ulospäin. Älä ota laitetta käyttöön tällaisessa tilanteessa.
- Aseta laite ja käytä sitä vain tasaisella pinnalla.
- Laite ja liitäntäjohto eivät saa altistua ulkoiselle kuumuudelle.
- Älä jätä liitäntäjohtoa roikkumaan.
- Pidä hiukset, kädet ja löysät vaatteet poissa liikkuvien osien, aukkojen ja tuuletusaukkojen

läheisyydestä, jotta ne eivät takertuisi niihin.

- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

Puhdistus ja hoito

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Älä käytä voimakkaita ja hankaavia puhdistusaineita tai teräviä tai kärjellisiä esineitä.
- Poista elintarvikkejäämät laitteesta aina käytön jälkeen.
- Moottorilohkoa, jossa on verkkoliitäntäjohto, ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa niihin sähköturvallisuuden vuoksi. Moottorilohko puhdistetaan

vain hieman kostutetulla pehmeällä liinalla.

- Sekoitustastia, kannet ja teräyksikkö puhdistetaan saippuavedellä.
- Helppoa puhdistusta varten voit täyttää sekoitustastiaan heti käytön jälkeen noin 400 ml lämmintä vettä ja hieman astianpesuainetta. Anna laitteen käydä lyhyesti, kuten kohdassa Käyttö on kuvattu. Poista sekoitustastia ja tarvittaessa ravista. Huuhtelee sitten sekoitustastia ja teräyksikkö puhtaalla vedellä ja kuivaa.
- Sekoitustastiat ja kannet voidaan pestä myös astianpesukoneessa (ei yli 65 °C:ssa).

Määräystenmukainen käyttö

- Laite on tarkoitettu ainoastaan smoothieiden valmistukseen hedelmistä, vihanneksista, hedelmämehusta, maidosta ja vastaavista elintarvikkeista sekä jääpalojen murskaamiseen.
- Käytä laitetta vain siihen kuuluvien lisävarusteiden kanssa.
- Ohjekirjassa kuvatussa käytössä poikkeava käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä ja voi johtaa vakaviin vammoihin tai laitteen vahingoittumiseen.

Sekoitusastiat

- Laite toimitetaan kahden sekoitusastian ja kahden kannen kanssa. Sulje sekoitusastia asettamalla kansi paikalleen ja kiertämällä se kiinni. Näin smoothie voidaan säilyttää tai kuljettaa.
- Kääntämällä kansi auki smoothie voidaan kaataa suoraan sekoitusastiasta.

Ennen ensikäyttöä

Sekoitusastiat kansineen ja teräyksikkö on puhdistettava ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso *Puhdistus ja hoito*).

Lyhytaikainen käyttö

Laite on tarkoitettu kotitalouksissa käytettävien määrien käsittelemiseen. Voit käyttää laitetta keskeytyksellä enintään 1 minuutin ajan. Moottorin on sen jälkeen jäähdyttävä riittävästi.

Kytchentäso

Laitteessa on seuraavat kytchentäso:

- P** Pulssitoiminto
Laite on kytketty päälle suurella teholla niin kauan kuin kiertokytkintä pidetään tässä asennossa.
- 0** Laite on sammutettu.
- 1** Laite on kytketty päälle matalalla teholla.
- 2** Laite on kytketty päälle korkealla teholla.

Turvakytkin

Moottorilohkossa on turvakytkin.

Laite voidaan käynnistää vain silloin, kun teräyksikkö on oikein asetettu sekoituskulhoon.

Käyttö

- Pilko ainekset noin 15 mm kuutioiksi ja laita ne sekoitusastiaan.
- Parhaat tulokset saadaan aikaan laittamalla ainekset sekoitusastiaan seuraavassa järjestyksessä:
 1. nesteet
 2. tuoreet ainekset
 3. pakastetut ainekset
 4. jogurtti/jäätelöÄlä koskaan täytä pelkästään kuivia elintarvikkeita.
- Astian enimmäistilavuus on 600 ml.
- Ruuvaa teräyksikkö myötäpäivään sekoitusastian päälle.
- Liitä laite verkkovirtaan.
- Käännä sekoitusastia ylösalaisin ja aseta se moottorilohkon päälle siten, että teräyksikön kolmio ja symboli ovat vastakkain. Sitten lukitse sekoitusastia myötäpäivään, kunnes se napsahtaa

kuuluvasti paikalleen.

- **Varoitus, loukkaantumisvaara!**
Älä koskaan aseta teräyksikköä moottorilohkon päälle ilman sekoitusastiaa.
- Valitse haluttu nopeus valmistusta varten kiertokytkimellä.
- Sekoituksen päätyttyä käännä kiertokytkin asentoon **0** ja irrota virtapistoke. Moottorin pysähtymisen jälkeen teräyksikkö voidaan kiertää irti sekoitusastian kanssa vastapäivään.
- **Huomio! Irrota sekoitusastia kääntämällä teräyksikköä vastapäivään vain noin 1 cm. Irrota sitten sekoitusastia nostamalla ylös.**
- Käännä sekoitusastia ylösalaisin, kierrä teräyksikkö irti ja sulje sekoitusastia kannella.
- Jos sekoitusastian seiniin jää jäämiä, irrota astia laitteesta, ravista sitä ja käytä sitä toinen lyhyt pulssijakso.

Jään murskaaminen

- Sekoitusastiassa voi helposti murskata jääkuutioita:

Täytä sekoitusastiaan enintään 50 g jääkuutioita (noin 5 jääkuutiota) ja kytke se päälle kuten kohdassa Käyttö on kuvattu. Käytä laitetta pulssitilassa noin 2 sekunnin ajan. Odota sitten hetki, kunnes jääkuutiot ovat taas sekoitusastian pohjalla. Toista tätä prosessia, kunnes jääkuutiot on murskattu halutun kokoisiksi.

Resepti testausta varten

240 g porkkanaa (kuutioituna 1x1 cm paloiksi) ja 360 ml vettä, sekoita 1 minuutin ajan.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Máquina de fazer batidos

Caro(a) Cliente,

Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

Ligação

A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho. O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

Estrutura

1. Jarro misturador, 2 peças
2. Tampa de fecho, 2 peças
3. Lâmina
4. Bloco de motor
5. Interruptor rotativo
6. Cabo elétrico com ficha de alimentação
7. Placa de identificação (parte inferior do aparelho)

Instruções de segurança

- Para evitar riscos e cumprir com os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho ou na fonte de alimentação apenas devem ser levadas a cabo pelo

nosso serviço ao cliente. Portanto, em caso de reparação, deve contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver anexo).

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que estejam supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança relativamente ao uso seguro do aparelho e que tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- Este dispositivo não se destina a ser usado por crianças. O aparelho e o seu cabo de ligação devem ser mantidos fora do

alcance de crianças.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Tenha cuidado ao processar líquidos quentes, pois estes podem escapar do recipiente de mistura sob a forma de uma nuvem de vapor repentina.
- No copo misturador não devem ser colocados alimentos quentes,
- **Aviso, risco de ferimentos!** Nunca colocar a lâmina no bloco do motor sem o jarro misturador.
- **Atenção!** Não utilizar o aparelho sem conteúdo! Nunca encher o misturador apenas com produtos secos como nozes, amêndoas, etc.
- Esperar pela paragem do motor após desligar. Não toque em nenhuma peça que ainda esteja em

movimento!

- **Atenção!** Para remover o jarro misturador, rodar a lâmina apenas cerca de 1 cm no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Em seguida, retirar o jarro misturador para cima.
- Limpar as peças individuais após cada utilização. Informações mais detalhadas sobre a limpeza podem ser encontradas na secção *Limpeza e cuidados*.
- **Aviso, risco de ferimentos!** As lâminas são afiadas. Ao limpar a lâmina, proceder com especial cuidado!
- **Aviso!** A utilização incorreta do aparelho pode provocar ferimentos.
- Desligar da tomada, - antes de cada montagem e desmontagem,

- no caso de ocorrer alguma avaria durante a operação,
- na ausência de supervisão
- depois de cada utilização,
- em caso de falhas durante o funcionamento,
- Não retirar a ficha de alimentação da tomada puxando pelo cabo de ligação, mas segurando-a. Toçar na ficha de alimentação apenas com as mãos secas.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em casa e em aplicações semelhantes, tais como:
 - em cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e ambientes de trabalho semelhantes,
 - em quintas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais,
- em pensões.
- Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia!
- Antes da instalação, deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Também nestes casos, não utilize o dispositivo.
- Colocar e utilizar o aparelho apenas numa

superfície plana.

- Nem o dispositivo nem o cabo de ligação devem ser expostos a calor externo.
- Não deixar pendurar o cabo de ligação.
- Manter o cabelo, as mãos e o vestuário solto afastados de peças móveis, aberturas e respiradouros para evitar que se enredem.
- Se o aparelho for operado incorretamente ou para um fim que não o recomendado, nenhuma responsabilidade será assumida por qualquer dano que possa ocorrer.

Limpeza e manutenção

- Antes da limpeza, desligar sempre a ficha da rede elétrica.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos e abrasivos, objetos

cortantes ou pontiagudos.

- Remover os resíduos alimentares do aparelho após cada utilização.
- O bloco do motor com o cabo de ligação à rede não deve ser tratado com líquidos nem mergulhado neles por razões de segurança elétrica. Limpar o bloco do motor com um pano macio apenas ligeiramente humedecido.
- Limpar o jarro misturador, a tampa de fecho e a lâmina com água de lavagem.
- Para uma limpeza fácil imediatamente após o uso, podem ser colocados cerca de 400 ml de água morna com um pouco de detergente no jarro misturador. Deixar o aparelho funcionar brevemente,

conforme descrito em “Manuseamento”. Remover o jarro misturador e, se necessário, agitar. Em seguida, enxaguar o jarro misturador e a lâmina com água limpa e secar.

- O jarro misturador e a tampa de fecho também podem ser lavados na máquina de lavar loiça (não acima de 65 °C).

Utilização prevista

- O aparelho destina-se exclusivamente à preparação de batidos a partir de fruta, legumes, sumo de fruta, leite e alimentos semelhantes, bem como picar cubos de gelo.
- Utilizar o aparelho apenas com os acessórios respetivos.
- Qualquer outra utilização não especificada nas instruções é considerada inadequada e pode provocar ferimentos graves ou danos no aparelho.

Jarro misturador

- O aparelho é fornecido com dois jarros misturadores e duas tampas de fecho. Para fechar o jarro misturador, colocar a tampa de fecho e enroscar. Assim, o batido pode ser guardado ou transportado.
- Ao abrir a tampa, o batido pode ser despejado diretamente do jarro misturador.

Primeira utilização

Limpar o jarro misturador com tampa de fecho e a lâmina antes da primeira utilização (ver *Limpeza e manutenção*).

Serviço de curta duração

O aparelho está concebido para processar quantidades domésticas. Pode utilizar o aparelho continuamente durante até 1 minuto. Em seguida, o motor deve arrefecer suficientemente.

Níveis de comutação

O aparelho tem os seguintes níveis de comutação:

P Função de impulsos

O aparelho está ligado em alta potência enquanto o interruptor rotativo for mantido nesta posição.

0 O aparelho está desligado.

1 O aparelho está ligado com baixa potência.

2 O aparelho está ligado com alta potência.

Interruptor de segurança

No bloco do motor encontra-se um interruptor de segurança. Só é possível ligar o aparelho quando a lâmina estiver corretamente colocada no jarro misturador.

Manuseamento

- Cortar os ingredientes em cubos de cerca de 15 mm e colocar no jarro misturador.
- Para obter um resultado ótimo, por favor, seguir a seguinte sequência de enchimento:
 1. Líquidos
 2. ingredientes frescos
 3. ingredientes congelados
 4. logurte/Gelado
 Nunca encher apenas com alimentos secos.
- O recipiente tem uma capacidade máxima de 600 ml.
- Enroscar a lâmina no jarro misturador no sentido dos ponteiros do relógio.
- Ligar a ficha à tomada principal.
- Rodar o jarro misturador e colocar o mesmo no bloco do motor de forma a que o triângulo na lâmina e o símbolo  fiquem frente a frente. Depois, rodar o jarro misturador no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.
- **Aviso, risco de ferimentos!** Nunca colocar a lâmina no bloco do motor sem o jarro misturador.
- Para a preparação, ajustar a velocidade desejada no seletor rotativo.
- Após terminar o processo de mistura, colocar o seletor rotativo na posição **0** e desligar o cabo de alimentação. Após

a paragem do motor, a lâmina pode ser desenroscada do jarro misturador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

- **Atenção! Para remover o jarro misturador, rodar a lâmina apenas cerca de 1 cm no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Em seguida, retirar o jarro misturador para cima.**
- Rodar o jarro misturador, desapertar a lâmina e fechar o jarro misturador com a tampa de fecho.
- Se durante a operação de mistura ainda aderirem alguns ingredientes à parede do jarro misturador, retirar o jarro misturador, agitar o mesmo e ligar novamente brevemente no modo Pulse.

Triturar gelo

- No jarro misturador, os cubos de gelo podem ser triturados confortavelmente: Para isso, encher o jarro misturador com, no máximo, 50 g de cubos de gelo (cerca de 5 cubos de gelo) e colocar conforme descrito em "Manuseamento". Operar o dispositivo em modo Pulse durante cerca de 2 segundos. Depois, esperar um pouco até que os cubos de gelo voltem a ficar no fundo do jarro misturador. Repetir este processo até que os cubos de gelo estejam triturados no tamanho desejado.

Receita para institutos de teste

240 g de cenouras (cortadas em cubos de 1x1 cm) e 360 ml de água, misturar durante 1 minuto.

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Smoothie Maker

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Pojemnik miksujący, 2 sztuki
2. Pokrywka zamykająca, 2 sztuki
3. Jednostka nożowa
4. Jednostka silnika
5. Przełącznik obrotowy
6. Przewód zasilający z wtyczką
7. Tabliczka znamionowa (dolna strona urządzenia)

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zagrożeń i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, naprawy urządzenia i zasilacza mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz

dział obsługi klienta.

Dlatego w przypadku naprawy prosimy o kontakt telefoniczny lub mailowy z naszym działem obsługi klienta (patrz załącznik).

- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi albo przez osoby z brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać z

- dala od dzieci.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Należy zachować ostrożność podczas przetwarzania gorących płynów, ponieważ mogą one wydostać się z naczynia blendera w postaci nagłego strumienia pary.
- Do pojemnika miksującego nie wolno wlewać gorących produktów,
- **Ostrzeżenie: ryzyko obrażeń!** Nigdy nie stawiać jednostki nożowej bez pojemnika miksującego na bloku silnika.
- **Uwaga!** Nie używać urządzenia bez zawartości! Nigdy nie napełniać miksera wyłącznie suchymi produktami, takimi jak orzechy, migdały itp.
- Po zakończeniu czynności i wyłączeniu miksera z sieci należy poczekać aż silnik całkowicie przestanie pracować. Nie wolno dotykać żadnych ruchomych części miksera.
- **Uwaga!** Aby zdjąć pojemnik miksujący, należy obrócić jednostkę nożową tylko około 1 cm w lewo. Następnie zdjąć pojemnik miksujący do góry.
- Poszczególne akcesoria należy umyć po każdym cyklu pracy. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w punkcie pt. *Czyszczenie i konserwacja*.
- **Ostrzeżenie: ryzyko obrażeń!** Noże są ostre. Podczas czyszczenia jednostki nożowej należy zachować szczególną ostrożność!

- **Ostrzeżenie!** Niezgodne z przeznaczeniem użycie urządzenia może prowadzić do obrażeń.
- Wyciągnąć wtyczkę
 - przed przystąpieniem do składania lub rozkładania urządzenia;
 - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
 - zanim urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru;
 - po zakończeniu pracy;
 - i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, trzymając za przewód zasilający, lecz za wtyczkę. Wtyczki należy dotykać tylko suchymi rękami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i podobnych środowiskach pracy,
 - agroturystyce,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,
 - pensjonatach.
- **Ostrzeżenie!** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić całe urządzenie, w tym kabel przyłączeniowy i wszelkie akcesoria, pod kątem wad i uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na niezawodność działania urządzenia. Jeśli na przykład urządzenie

spadło na podłogę lub kabel przyłączeniowy został pociągnięty, mogą wystąpić uszkodzenia niewidoczne z zewnątrz. Również w takim wypadku nie należy korzystać z urządzenia.

- Urządzenie stawiać i używać tylko na płaskiej powierzchni.
- Ani urządzenie, ani kabel przyłączeniowy nie mogą być narażone na działanie ciepła pochodzącego z zewnątrz.
- Nie pozwól, aby kabel przyłączeniowy zwisał.
- Włosy, dłonie i luźne ubranie trzymać z dala od ruchomych części, otworów i szczelin wentylacyjnych, aby uniknąć pochwycenia.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją

obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nie należy używać agresywnych i ściernych środków czyszczących, ostrych lub spiczastych przedmiotów.
- Po każdym użyciu usunąć z urządzenia resztki jedzenia.
- Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne blok silnika i przewód zasilający nie mogą być oblewane cieczami, a tym bardziej w nich zanurzane. Blok silnika czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką.
- Pojemniki miksujące, pokrywki i jednostkę nożową myć w wodzie z

- płynem do mycia naczyń.
- Aby ułatwić czyszczenie bezpośrednio po użyciu, do pojemnika miksującego można również wlać około 400 ml ciepłej wody z odrobiną płynu do mycia naczyń. Uruchomić urządzenie na krótki czas, jak opisano w punkcie Użycie. Zdjąć pojemnik miksujący i w razie potrzeby wstrząsnąć. Następnie opłukać pojemnik miksujący i jednostkę nożową czystą wodą i osuszyć.
- Pojemniki miksujące i pokrywki można również myć w zmywarce (do 65°C).

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie służy wyłącznie do przygotowywania smoothie z owoców, warzyw, soku owocowego, mleka i podobnych produktów spożywczych oraz do rozdrabniania kostek lodu.
- Urządzenia używać tylko z dołączonymi do niego akcesoriami.
- Każde inne użycie, które nie zostało wskazane w instrukcji jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Dzbanki miksera

- Do urządzenia dołączone są dwa pojemniki miksujące i dwie pokrywki. Aby zamknąć pojemnik miksujący, należy nałożyć i dokręcić pokrywkę. Umożliwia to przechowywanie i przenoszenie smoothie.
- Po otwarciu zamknięcia smoothie można nalewać bezpośrednio z pojemnika miksującego.

Przed użyciem miksera po raz pierwszy

Pojemniki miksujące z pokrywkami oraz jednostkę nożową należy wyczyścić przed pierwszym użyciem (zobacz *Czyszczenie i pielęgnacja*).

Praca w krótkich odstępach czasu

Urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania ilości domowych. Z urządzenia można korzystać nieprzerwanie przez maks. 1 minutę. Następnie silnik musi wystarczająco ostygnąć.

Stopnie prędkości

Urządzenie ma następujące stopnie przełączania:

- P** Funkcja pulsacyjna
Urządzenie jest włączone na wysoką moc, dopóki przełącznik obrotowy znajduje się w tej pozycji.
- 0** Urządzenie jest wyłączone.
- 1** Urządzenie jest włączone z niską mocą.
- 2** Urządzenie jest włączone z wysoką mocą.

Wyłącznik bezpieczeństwa

W bloku silnika znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy jednostka nożowa jest prawidłowo założona na pojemnik miksujący.

Instrukcja obsługi

- Pokroić składniki w kostki ok. 15 mm i włożyć je do dzbanka miksera.
- Aby uzyskać jak najlepszy efekt, podczas umieszczania składników w dzbanku należy zachować następującą kolejność:
 1. płyny
 2. świeże składniki
 3. mrożone składniki
 4. jogurt/lodyNigdy nie napełniać wyłącznie suchymi produktami.
- Pojemnik ma maksymalną pojemność 600 ml.
- Nałożyć na końcówkę dzbanka nasadkę z ostrzami i zakręcić.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.

- Odwrócić pojemnik miksujący do góry dnem i ustawić go na bloku silnika tak, aby trójkąt na jednostce nożowej i symbol znajdowały się naprzeciwko siebie. Następnie zablokować pojemnik miksujący, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż pojawi się słyszalne kliknięcie.
- **Ostrzeżenie: ryzyko obrażeń!** Nigdy nie stawiać jednostki nożowej bez pojemnika miksującego na bloku silnika.
- Aby przygotować posiłek, ustawić żadaną prędkość na pokrętle obrotowym.
- Po zakończeniu procesu miksowania ustawić przełącznik obrotowy na pozycję **0** i odłączyć wtyczkę sieciową. Po zatrzymaniu silnika jednostkę nożową wraz z pojemnikiem miksującym można odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- **Uwaga! Aby zdjąć pojemnik miksujący, należy obrócić jednostkę nożową tylko około 1 cm w lewo. Następnie zdjąć pojemnik miksujący do góry.**
- Odwrócić pojemnik miksujący, odkręcić jednostkę nożową i zamknąć pojemnik miksujący pokrywką.
- Jeżeli do ścianki dzbanka przykleją się produkty, zdjęć dzbanek, potrząsnąć nim, założyć ponownie i uruchomić na chwilę silnik.

Kruszenie lodu

- W pojemniku miksującym można wygodnie rozdrabniać kostki lodu. Włożyć do pojemnika miksującego maksymalnie 50 g kostek lodu (ok. 5 kostek lodu) i założyć go zgodnie z opisem w części Użycie. Uruchomić urządzenie na ok. 2 sekundy w trybie pulsacyjnym. Następnie poczekać chwilę, aż kostki lodu ponownie znajdą się na dnie pojemnika miksującego. Powtarzać tę czynność, aż kostki lodu zostaną rozdrobnione do pożądanego rozmiaru.

Przepis dla instytucji kontrolujących

240 g marchewki (pokrojonej w kostkę o wymiarach 1 × 1 cm) i 360 ml wody miksować przez 1 minutę.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z

gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Μπλέντερ για Smoothie

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να συμβαδίζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Δοχείο ανάμειξης, 2 τεμάχια
2. Καπάκι σφράγισης, 2 τεμάχια
3. Μονάδα λεπίδων
4. Μονάδα μοτέρ
5. Περιστροφικός διακόπτης
6. Ηλεκτρικό καλώδιο με φισ
7. Πινακίδα κατασκευαστή (κάτω πλευρά συσκευής)

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για την αποφυγή κινδύνων και την τήρηση των κανόνων ασφαλείας οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το

τροφοδοτικό πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Για τον λόγο αυτόν, σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (βλ. παράρτημα).

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους στην ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.

- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την εργασία με καυτά υγρά, καθώς αυτά μπορεί να εκτοξευθούν ξαφνικά υπό μορφή ατμού από το δοχείο ανάμειξης.
- Στο δοχείο ανάμειξης δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται καυτά τρόφιμα,
- **Προειδοποίηση, Κίνδυνος τραυματισμού!** Ποτέ μην τοποθετείτε τη μονάδα λεπίδων χωρίς το δοχείο ανάμειξης πάνω στη μονάδα μοτέρ.
- **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς περιεχόμενο! Μην γεμίζετε ποτέ το μπλέντερ μόνο με ξηρά προϊόντα, όπως ξηρούς καρπούς, αμύγδαλα, κ.λπ.
- Πάντα αφού σβήνετε τη συσκευή να περιμένετε να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας. Μην αγγίζετε κανένα εξάρτημα όταν είναι σε λειτουργία.
- **Προσοχή!** Για να αφαιρέσετε το δοχείο ανάμειξης, γυρίστε τη μονάδα λεπίδων μόνο κατά περ. 1 cm αντίθετα προς τα αριστερά. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το δοχείο ανάμειξης τραβώντας προς τα πάνω.
- Πρέπει να καθαρίζετε τα ξεχωριστά εξαρτήματα μετά από κάθε κύκλο χρήσης. Για αναλυτικές πληροφορίες, ανατρέξτε στην παράγραφο «Γενικός

καθαρισμός και φροντίδα».

- **Προειδοποίηση, Κίνδυνος τραυματισμού!**

Οι λεπίδες είναι κοφτερές. Κατά τον καθαρισμό της μονάδας λεπίδων να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί!

- **Προειδοποίηση!** Η μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Τραβήξτε το φως από την πρίζα
 - πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση της συσκευής,
 - σε περίπτωση βλάβης,
 - όταν δεν υπάρχει επίβλεψη,
 - μετά τη χρήση,
 - πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Για να αφαιρέσετε τη συσκευή από την παροχή

ρεύματος, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας, πιάστε και τραβήξτε το φως από την πρίζα. Αγγίζετε το φως μόνο με στεγνά χέρια.

- Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και παρόμοια εργασιακά περιβάλλοντα,
 - σε γεωργικές εταιρείες,
 - για πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα καταλύματα,
 - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν από τη θέση σε

λειτουργία ελέγξτε διεξοδικά όλη τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας και των τυχόν εξαρτημάτων για ελλείψεις και φθορές, οι οποίες θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια των λειτουργιών της συσκευής. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο πάτωμα ή τραβηχτεί από το καλώδιο τροφοδοσίας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες οι οποίες να μην είναι ορατές με εξωτερική επιθεώρηση. Και σε αυτήν την περίπτωση δεν πρέπει να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

- Η συσκευή να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδη επιφάνεια.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή και το καλώδιο

τροφοδοσίας σε εξωτερικές πηγές θερμότητας.

- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται.
- Κρατάτε μακριά μαλλιά, χέρια και φαρδιά ρούχα από τα κινούμενα εξαρτήματα, τα ανοίγματα και τις οπές εξαερισμού που μπορεί να τα παγιδέψουν.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από κάθε καθαρισμό τραβάτε το φως από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά και διαβρωτικά απορρυπαντικά ή κοφτερά και αιχμηρά αντικείμενα.

- Πριν από κάθε χρήση απομακρύνετε τα υπολείμματα τροφών από τη συσκευή.
- Η μονάδα μοτέρ με το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ή να βυθίζεται σε υγρά για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας. Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ μόνο με ένα ελαφρώς νοτισμένο μαλακό πανί.
- Καθαρίστε τα δοχεία ανάμειξης, τα καπάκια σφράγισης και τη μονάδα λεπίδων σε νερό πλύσης με απορρυπαντικό.
- Για εύκολο καθαρισμό αμέσως μετά τη χρήση, μπορείτε ακόμη να γεμίσετε το δοχείο ανάμειξης με περ. 400 ml ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για λίγο,

- όπως περιγράφεται στην ενότητα Χειρισμός. Αφαιρέστε το δοχείο ανάμειξης και ανακινήστε το, εάν είναι απαραίτητο. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το δοχείο ανάμειξης και τη μονάδα λεπίδων με καθαρό νερό και σκουπίστε τα.
- Τα δοχεία ανάμειξης και τα καπάκια σφράγισης μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (όχι πάνω από 65 °C).

Κατάλληλη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την παρασκευή smoothie από φρούτα, λαχανικά, χυμό φρούτων, γάλα και παρόμοια τρόφιμα, καθώς και για τον θρυμματισμό παγοκύβων.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το κατάλληλο εξάρτημα.
- Κάθε άλλη χρήση πέραν της οριζόμενης στις οδηγίες θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή.

Κανάτες μπλέντερ

- Η συσκευή παραδίδεται με δύο δοχεία ανάμειξης και δύο καπάκια σφράγισης. Για να σφραγίσετε το δοχείο ανάμειξης, τοποθετήστε το καπάκι σφράγισης και βιδώστε το. Έτσι, μπορείτε να αποθηκεύσετε ή να μεταφέρετε το smoothie.
- Σηκώνοντας το μάνταλο μπορείτε να αδειάσετε το smoothie απευθείας από το δοχείο ανάμειξης.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

Καθαρίστε τα δοχεία ανάμειξης με καπάκια σφράγισης και τη μονάδα λεπίδων πριν από την πρώτη χρήση (βλέπε *Καθαρισμός και φροντίδα*).

Λειτουργία για σύντομο χρονικό διάστημα

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την επεξεργασία οικιακών ποσοτήτων. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή έως και 1 λεπτό αδιάλειπτα. Στη συνέχεια, ο κινητήρας πρέπει να κρυώσει επαρκώς.

Επίπεδα ισχύος

Η συσκευή διαθέτει τα ακόλουθα επίπεδα ισχύος:

- P** Παλμική λειτουργία
Η συσκευή λειτουργεί με υψηλή ισχύ, όσο ο περιστροφικός διακόπτης παραμένει σε αυτήν τη θέση.
- 0** Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- 1** Η συσκευή λειτουργεί με χαμηλότερη ισχύ.
- 2** Η συσκευή λειτουργεί με υψηλή ισχύ.

Διακόπτης ασφαλείας

Στη μονάδα μοτέρ βρίσκεται ένας διακόπτης ασφαλείας. Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία μόνο όταν η μονάδα λεπίδων και το δοχείο ανάμειξης είναι σωστά τοποθετημένα.

Λειτουργία

- Κόψτε τα συστατικά σε κύβους περίπου 15 mm και τοποθετήστε τα στην κανάτα μπλέντερ.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, πρέπει να τηρηθεί η παρακάτω ακολουθία όταν τοποθετείτε τα συστατικά στην κανάτα:
 1. υγρά
 2. φρέσκα συστατικά
 3. κατεψυγμένα συστατικά
 4. γιαιούρτι/παγωτό
 Ποτέ μην γεμίζετε τη συσκευή μόνο με ξηρά τρόφιμα.
- Το δοχείο έχει μέγιστη χωρητικότητα 600 ml.
- Βιδώστε τη μονάδα λεπίδας δεξιόστροφα στην κανάτα μπλέντερ.
- Συνδέστε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Αναποδογυρίστε το δοχείο ανάμειξης και τοποθετήστε το πάνω στη μονάδα μοτέρ, έτσι ώστε το τρίγωνο στη μονάδα λεπίδων και το σύμβολο να βρίσκονται αντικριστά. Στη συνέχεια, κλειδώστε το δοχείο ανάμειξης με περιστροφή προς τα δεξιά, μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο ασφάλισης.
- **Προειδοποίηση, Κίνδυνος τραυματισμού!** Ποτέ μην τοποθετείτε τη μονάδα λεπίδων χωρίς το δοχείο ανάμειξης πάνω στη μονάδα μοτέρ.
- Για την παρασκευή, ρυθμίστε την

επιθυμητή ταχύτητα στον περιστροφικό διακόπτη.

- Μετά το πέρας της διαδικασίας ανάμειξης, ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση **0** και τραβήξτε το φως από την πρίζα. Μετά την ακινητοποίηση του μοτέρ μπορείτε να ξεβιδώσετε τη μονάδα λεπίδων με το δοχείο ανάμειξης περιστρέφοντας προς τα αριστερά.
- **Προσοχή! Για να αφαιρέσετε το δοχείο ανάμειξης, γυρίστε τη μονάδα λεπίδων μόνο κατά περ. 1 cm αντίθετα προς τα αριστερά. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το δοχείο ανάμειξης τραβώντας προς τα πάνω.**
- Αναποδογυρίστε το δοχείο ανάμειξης, ξεβιδώστε τη μονάδα λεπίδων και κλείστε το δοχείο ανάμειξης με το καπάκι σφράγισης.
- Αν κάποια υπολείμματα κολλήσουν στα πλαϊνά τοιχώματα της κανάτας, αφαιρέστε την κανάτα, ανακινήστε την και ενεργοποιήστε έναν ακόμη σύντομο παλμικό κύκλο.

Θρυμματισμός πάγου

- Στο δοχείο ανάμειξης μπορείτε να θρυμματίσετε εύκολα παγοκύβους: Γεμίστε το δοχείο ανάμειξης με έως 50 g παγοκύβους (περίπου 5 παγοκύβοι) και τοποθετήστε το, όπως περιγράφεται στην ενότητα Χειρισμός. Λειτουργήστε τη συσκευή σε παλμική λειτουργία για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, περιμένετε λίγο, μέχρι οι παγοκύβοι να επιστρέψουν στον πυθμένα του δοχείου ανάμειξης. Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία μέχρι οι παγοκύβοι να θρυμματιστούν στο επιθυμητό μέγεθος.

Συνταγή για ινστιτούτα δοκιμών

Χτυπήστε 240 g καρότα (κομμένα σε κύβους 1x1 cm) και 360 ml νερό για 1 λεπτό.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL SM 003743 06/25
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

